

FABRIZIO LEONARDELLI (A CURA DI), *Aldo Chemelli : in memoriam*, in «Studi trentini di scienze storiche. Sezione prima» (ISSN: 0392-0690), 84/2 (2005), pp. 265-270.

Url: <https://heyjoe.fbk.eu/index.php/stusto>

Questo articolo è stato digitalizzato dal progetto ASTRA - *Archivio della storiografia trentina*, grazie al finanziamento della Fondazione Caritro (Bando Archivi 2021). ASTRA è un progetto della Biblioteca Fondazione Bruno Kessler, in collaborazione con Accademia Roveretana degli Agiati, Fondazione Museo storico del Trentino, FBK-Istituto Storico Italo-Germanico, Museo Storico Italiano della Guerra (Rovereto), e Società di Studi Trentini di Scienze Storiche. ASTRA rende disponibili le versioni elettroniche delle maggiori riviste storiche del Trentino, all'interno del portale [HeyJoe](#) - *History, Religion and Philosophy Journals Online Access*.

This article has been digitised within the project ASTRA - *Archivio della storiografia trentina* through the generous support of Fondazione Caritro (Bando Archivi 2021). ASTRA is a Bruno Kessler Foundation Library project, run jointly with Accademia Roveretana degli Agiati, Fondazione Museo storico del Trentino, FBK-Italian-German Historical Institute, the Italian War History Museum (Rovereto), and Società di Studi Trentini di Scienze Storiche. ASTRA aims to make the most important journals of (and on) the Trentino area available in a free-to-access online space on the [HeyJoe](#) - *History, Religion and Philosophy Journals Online Access* platform.

## Nota copyright

Tutto il materiale contenuto nel sito [HeyJoe](#), compreso il presente PDF, è rilasciato sotto licenza [Creative Commons](#) Attribuzione–Non commerciale–Non opere derivate 4.0 Internazionale. Pertanto è possibile liberamente scaricare, stampare, fotocopiare e distribuire questo articolo e gli altri presenti nel sito, purché si attribuisca in maniera corretta la paternità dell’opera, non la si utilizzi per fini commerciali e non la si trasformi o modifichi.

## Copyright notice

All materials on the [HeyJoe](#) website, including the present PDF file, are made available under a [Creative Commons](#) Attribution–NonCommercial–NoDerivatives 4.0 International License. You are free to download, print, copy, and share this file and any other on this website, as long as you give appropriate credit. You may not use this material for commercial purposes. If you remix, transform, or build upon the material, you may not distribute the modified material.



Studi Trentini di Scienze Storiche	A. LXXXIV	Sezione I - 2	pagg. 265-270	Trento 2005
------------------------------------	-----------	---------------	---------------	-------------

## ALDO CHEMELLI.

### *In memoriam*

*Nato il 12 febbraio 1914 il prof. Aldo Chemelli si è spento il 14 marzo scorso nella sua casa di Trento. Dopo la laurea in lettere all'Università di Torino e la partecipazione alla seconda guerra mondiale in qualità di ufficiale degli alpini ha insegnato lettere a Milano e quindi a Trento fino al 1975. Educatore, bibliofilo, umanista e storico Aldo Chemelli è stato socio dell'Accademia degli Agiati di Rovereto e della Società di studi trentini di scienze storiche.*

Solo da qualche anno il prof. Aldo Chemelli non si vedeva più nelle sale della Biblioteca comunale di Trento. Anche quando era già affaticato dall'età e dalla malattia infatti tornava con regolarità, anche se con frequenza diluita, a ripercorrere gli scaffali e le raccolte della "sua" biblioteca: quella che dagli anni Settanta era diventata punto di riferimento principale di un'attività di studio che lo ha visto per diversi anni solitario e pionieristico indagatore.

E' necessario ricordare una ricorrenza del tutto straordinaria per inquadrare questo suo interesse: il cinquecentesimo anniversario dall'introduzione della stampa a Trento. Nel 1475 infatti, a ridosso e in stretta connessione con il "caso Simonino", il bambino della cui morte era accusata la comunità ebraica di Trento, il tipografo tedesco Albrecht Kunne stampava a Trento un resoconto dettagliato della vicenda, accompagnando il testo in lingua tedesca da dodici grandi xilografie che lo traducono e rinforzano visivamente. La mano del principe vescovo Johannes Hinderbach non doveva essere estranea a questa iniziativa, che - è stato recentemente sottolineato - utilizzava per la prima volta e in modo consapevole la stampa come mezzo di divulgazione e di promozione di una propria "verità".

Questa vicenda e situazione specifica - che coinvolge aspetti civili, religiosi, sociali e culturali e li esprime in un prodotto (il libro a stampa) "rivoluzionario" - ha catturato in modo pervasivo e definitivo gli interessi di Aldo Chemelli per i successivi decenni.

Per altro il prof. Chemelli aveva già affiancato alla sua attività di docente di scuola media superiore quella di studioso e uomo di cultura di vasti interessi, dedicando all'educazione civica, intesa come storia delle idee politiche e sociali, un corposo lavoro (*Umanesimo e vita sociale*, Padova 1965) e qualche altro intervento editoriale già negli anni Sessanta e, a distanza di tempo, negli anni Novanta.

L'incontro con la storia dell'editoria trentina è stato però decisivo. Anniversario dell'introduzione della stampa a Trento e "caso Simonino" hanno costituito infatti pretesto e punto di partenza per un appassionato percorso di studi e di pubblicazioni, che hanno il merito, ampiamente riconosciuto, di aver fatto conoscere e valorizzato per la prima volta la storia della stampa e dell'editoria trentina e, più largamente, un periodo e aspetti trascurati della nostra storia.

Il volume *Trento nelle sue prime testimonianze a stampa*, edito da Comune e Provincia nel 1975, costituisce il primo corposo frutto di questo nuovo interesse, offrendo una panoramica, che - come Chemelli stesso dichiara in apertura - non è solo "un'introduzione" alla storia della stampa, ma "è storia vitale di un ambiente". Ed è proprio sull'ambiente culturale, sociale e politico che con dovizia di particolari e di attenzione si appunta l'interesse di Chemelli.

La prosecuzione “naturale” di questo lavoro esce otto anni più tardi con *Trento e le sue stampe: il Seicento* (Comune e Provincia di Trento, 1983): oltre 600 pagine dedicate al secolo più trascurato della storia trentina, ma – credo si possa affermare tranquillamente – più vicino alla sensibilità e all’approccio propriamente e positivamente “barocco” di Chemelli. L’editoria, come e più del precedente volume, è analizzata come specchio della complessità della vita culturale, politica e sociale. Per questo il percorso proposto affronta aspetti molto diversi (storiografici, amministrativi, normativi, religiosi, letterari, economici), privilegiando decisamente la ricchezza e fertilità dell’itinerario articolato e a volte contorto della linea curva rispetto a quello diretto ma eccessivamente semplificatore dato dalla retta che unisce i due punti di partenza e di arrivo.

Non vanno però omessi, in questa breve rassegna del suo operato, i lavori di carattere più puntuale e analitico, per altro realizzati spesso in collaborazione con altri studiosi e indagatori di storia trentina, distanti da lui come approccio metodologico, ma vicini per interesse. Il riferimento è al repertorio prezioso dedicato alle *Filigrane trentine* e alle cartiere, realizzato con Clemente Lunelli (Provincia di Trento, 1980) e, qualche anno dopo, all’attività di inventariazione di alcuni fondi documentari significativi della Biblioteca comunale: quello delle mappe, carte geografiche, stampe e disegni (attuato in collaborazione con p. Frumenzio Ghetta) e quello relativo a oltre un migliaio di manoscritti allora non ancora censiti.

Come già anticipato e come risulta chiaramente a chi approfondisce qualche aspetto specifico affrontato da Chemelli, non è però nell’attività di analisi, nel dato minuto e puntuale che si riconosce il vero interesse dello studioso e il merito principale del suo lavoro.

Non a caso, successivamente ai due volumi sulla storia dell’editoria e della tipografia trentina tra Quattrocento e Seicento, lo stesso Chemelli definisce due filoni principali di impegno che non continuano questa indagine relativamente al Settecento e nemmeno approfondiscono e traducono questo tema in strumenti analitici di tipo bibliografico, ma ne costituiscono piuttosto esiti “lateralmente”, coerenti con la sua sensibilità.

Il riferimento è in primo luogo ai testi letterari e soprattutto storici dell’età moderna trentina, alle fonti cioè che forniscono quasi un autoritratto dei secoli più vicini al suo interesse di uomo di cultura. La *Catinia* di Siccio Polenton (scritta nel 1419), da lui edita ed annotata già nel 1975 nel contesto di *Trento nelle sue prime testimonianze a stampa*, viene riproposta in edizione autonoma nel 1980 e quindi nel 1997. *Trento con il Sacro Concilio et altri notabili*, la vasta “description” storica di Michelangelo Mariani edita nel 1673, è pubblicata in edizione anastatica e con vasto commento nel 1989. Le *Memorie storiche della città e del territorio di Trento* di Francesco Vigilio Barbacovi (uscita nel 1824) sono riproposte da Chemelli nel 1990 nella “Collana serie blu” della casa editrice Panorama, che già aveva ospitato il Mariani. Infine *Tobolino amore mio*, diario del soggiorno a Castel Tobolino nell’estate del 1855 da parte di Joseph Viktor von Scheffel, pubblicato e commentato da Chemelli nel 1996 (e riedito sempre da Alcione nel 2000), ci conduce anche nella sua Valle dei Laghi, alla quale dedica altri studi (1988 e 1994).

Accanto a questo filone Aldo Chemelli ne sviluppa un secondo, parallelo e per molti aspetti complementare: quello relativo all’iconografia antica di Trento e del territorio trentino. Sono della fine del 1989 la mostra di stampe presentata al Castello del Buonconsiglio e il relativo catalogo; dell’anno successivo le due pubblicazioni *Trento nelle stampe d’arte* (Provincia di Trento) e *Trento illustrata* (Editoriale Programma di Padova), che offrono la panoramica ad oggi più vasta delle incisioni dei secoli XVI-XX che hanno come oggetto la città. Nel 1997, alla nuova edizione di *Trento illustrata* (Demetra), si affianca il suo ultimo lavoro originale: *Trento, la piazza del Duomo* (Provincia di Trento), che nel suo intento doveva dare avvio ad una serie specifica dedicata alle piazze e alle vie cittadine.

Quest'ultimo progetto, sappiamo, non ha potuto compiersi. E' però doveroso constatare che la sua idea e impegno sono stati ancora una volta pionieristici e hanno costituito, come nel caso dei suoi studi sulla tipografia trentina, una base e un precedente sul quale si sono innestate iniziative successive. Per piazza Duomo il riferimento è alla recente mostra promossa dall'Assessorato alla cultura del Comune di Trento e al volume che la accompagna (*La fontana del Nettuno*, a cura di Roberto Pancheri, 2004); per la bibliografia trentina di antico regime il rinvio è a numerose iniziative e, da ultimo, a *ESTeR: edizioni e stampe di Trento e Rovereto* ([www.esterbib.it](http://www.esterbib.it)), il progetto della Biblioteca comunale di Trento, che ha completato il censimento delle edizioni trentine del Settecento e si appresta ora a considerare proprio i secoli di Chemelli, XV-XVII.

Quest'ultima constatazione, che riprende anche il punto d'avvio del suo percorso nella storia del Trentino, evidenzia e sostanzia ulteriormente anche il sentimento di gratitudine e riconoscenza che accompagna la sua scomparsa, da parte di tutto il mondo culturale trentino in generale e della Biblioteca comunale di Trento in modo speciale.

*Fabrizio Leonardelli*  
*direttore della Biblioteca comunale di Trento*

### *Bibliografia delle opere di Aldo Chemelli a cura della Biblioteca comunale di Trento*

La bibliografia registra, in modo non esaustivo, le opere di Aldo Chemelli prodotte a vario titolo (come autore, coautore e curatore), pubblicate dal 1963 al 2000.

L'elenco, strutturato in ordine cronologico e all'interno di questo per titoli, comprende, con le ristampe e le riedizioni, 40 titoli (opere monografiche e contributi non autonomi apparsi all'interno di periodici e di monografie) che documentano i vasti interessi dell'autore per la storia della cultura trentina di età moderna in generale ed in particolare per la storia della stampa e dell'editoria dei secoli XV e XVII e dell'iconografia della città di Trento e del territorio trentino dei secoli XVI-XX.

La descrizione delle opere monografiche è formulata secondo gli standard descrittivi internazionali *ISBD (M)*; per la descrizione dei contributi non autonomi si sono seguite le indicazioni di: *Guidelines for the application of the ISBDs to the description of component parts*. - London : IFLA, 1988.

Tutte le pubblicazioni e i contributi elencati sono disponibili presso la Biblioteca comunale di Trento.

La bibliografia è stata curata da Giorgio Bortolotti.

#### **1963**

*Un'educazione che attende* / Aldo Chemelli.

*In:* Annuario dell'Istituto tecnico commerciale e per geometri A. Tambosi-Trento. - Trento. - A. scol. 1930/1962, 1962/1963 ; p. 103-118

#### **1965**

*Umanesimo e vita sociale* / Aldo Chemelli. - Padova : Liviana, 1965. - 2 v. ; 22 cm.

1 : [MANCA]

2 : Dal sec. XIX ai nostri giorni. - 1965. - VIII, 403 p. + err.-corr.

#### **1967**

*Note a margine nello studio dei Promessi Sposi* / Aldo Chemelli.

*In:* Scuola viva. - Torino. - (Feb. 1967) ; p. 21-24.

*Il pensiero politico del Machiavelli* / Aldo Chemelli.

*In:* Scuola viva. - Torino. - (Gen. 1967) ; p. 22-26.

**1968**

*Letteratura e interesse sociale* / Aldo Chemelli.

In: Scuola viva. - Torino. - (Gen. 1968) ; p. 36-40.

**1975**

*Trento nelle sue prime testimonianze a stampa* / Aldo Chemelli. - Trento : Comune di Trento ; Trento : Provincia autonoma di Trento. Assessorato alle attività culturali, 1975. - 239, [6] c. di tav. ; 25 cm.  
Ed. f.c. di 2000 esempl. num.

*Trento nelle sue prime testimonianze a stampa* / Aldo Chemelli. - 2. ed. - Trento : [s.n.], 1975 (Trento : TEMI). - 239, [6] c. di tav. ; 25 cm + err.-corr.

**1980**

*Filigrane trentine : la vicenda delle cartiere nel Trentino* / Aldo Chemelli, Clemente Lunelli. - Trento : Provincia autonoma di Trento. Assessorato alle attività culturali, [1980?]. - 371 p. : ill., tav. ; 32 cm. - (Patrimonio storico e artistico del Trentino ; 4).

*Filigrane trentine : la vicenda delle cartiere nel Trentino* / Aldo Chemelli, Clemente Lunelli. - 2. ed. - Trento : Alcione, 1980. - 371 p. : ill., tav. ; 32 cm.

*La Catinia* / [di] Siccò Polenton ; con testo tradotto in lingua italiana ed annotato dal prof. Aldo Chemelli. - Trento : Provincia autonoma di Trento. Assessorato alle attività culturali, [1980?]. - 151 p. ; 19 cm. - (Collana di teatro dialettale trentino ; 29).

Sul front.: commedia in sette quadri scritta originariamente in latino nel 1419 e tradotta in volgare nel 1482. La traduzione è attribuita a Modesto Polenton, figlio dell'Autore. L'opera viene presentata nella versione volgare.

**1983**

*Il Cinquecento e il Seicento trentino attraverso la storia della stampa ed editoria* / di Aldo Chemelli.

In: Studi trentini di scienze storiche. - Trento. - A. 62 (1983), fasc. 2, p. [227]-232.

*Le misure lineari nei vecchi rapporti cartografici di scala* / di Aldo Chemelli.

In: Studi trentini di scienze storiche. - Trento. - A. 62 (1983), fasc. 4, p. [367]-380, [6] c. di tav.

*Il primato statutario dell'arte mineraria trentina* / Aldo Chemelli.

In: Civis. - Trento. - A. 7, n. 21 (dic. 1983), p. 175-180.

*Trento e le sue stampe : il Seicento* / Aldo Chemelli. - Trento : Comune di Trento ; Trento : Provincia autonoma di Trento. Assessorato alle attività culturali, 1983. - [8], 623 p., [7] c. di tav. : tab. ; 24 cm.

Bibliogr.: p. 610-618.

**1984**

*Sulle famiglie Pikler - Monti : note a margine* / di Aldo Chemelli.

In: Studi trentini di scienze storiche. - Trento. - A. 63 (1984), fasc. 1, p. [93]-108, [2] c. di tav.

**1986**

*Inventario dei manoscritti della Biblioteca comunale di Trento : dal n. 5540 al n. 5662* / a cura di Aldo Chemelli. - [Trento : Biblioteca comunale di Trento], 1986. - 2 v. ; 35 cm.

Fotocopia della bozza ms.

*Inventario manoscritto delle mappe, carte geografiche, stampe e disegni della Biblioteca comunale di Trento* / curato da P. Frumenzi Ghetta e Aldo Chemelli. - Trento : Biblioteca comunale, 1986. - 5 v. ; 26 cm.

Fotocopia della bozza ms.

*Antonio (Fantuzzi) da Trento e i disegni del Parmigianino* / Aldo Chemelli.

In: Civis : studi e testi. - Trento. - A. 10, n. 28 (apr. 1986), p. 39-60.

## 1988

*Due laudi drammatiche anauni del secolo XVIII : le rappresentazioni sacre, una tradizione secolare calata in una realtà storica che ne giustifica il fermento dell'epoca* / Aldo Chemelli.

In: UCT. - Trento. - A. 13 (1988), n. 150-151 ; p. 38-44.

*L'enigma di Otti la bella* / Aldo Chemelli.

In: L'Adige. - Trento. - A. 41, n. 214 (27 ag. 1988) ; p. 18.

*Per una lettura di Ottavio Mandelli : l'opera del Mandelli, poeta dal carattere tormentato, è un originale vagabondare, di difficile coerenza intima, ma che vibra di un profondo lirismo* / Aldo Chemelli.

In: UCT. Trento. A. 13, n. 148 (apr. 1988) ; p. 3-7.

*Lo statuto di Covelò : (1421)* / Aldo Chemelli.

In: Studi trentini di scienze storiche. Sezione prima. - Trento. - A. 67 (1988), fasc.1, p. 3-25, ill.

## 1989

*Produzione libraria manoscritta e a stampa nell'ambiente trentino all'epoca del vescovo Hinderbach* / Aldo Chemelli. - [Trento] : Chemelli, Aldo, [1989?]. - 24 c. ; 29 cm.

Verso delle c. bianco. - Pro manuscripto.

*Trento con il sacro Concilio et altri notabili : descriptio'n' historica : libri tre* / Michel' Angelo Mariani ; con un ristretto del trentin vescovato, l'indice delle cose notabili et le figure. - Rist. anast. dell'originale / con introduzione all'opera e note di commento al testo di Aldo Chemelli. - Trento : Panorama, 1989. - XVII, 619, [8], 238 p., [4] c. di tav. ; 24 cm. - (Collana serie blu) (Lecture trentine e altoatesine ; 65-69). Ripr. facs. dell'ed.: Augusta, 1673.

*Trento con il sacro Concilio et altri notabili : descriptio'n' historica : libri tre* / Michel' Angelo Mariani ; con un ristretto del trentin vescovato, l'indice delle cose notabili et le figure. - Ripr. anast. dell'originale / con introduzione all'opera e note di commento al testo di Aldo Chemelli. - Trento : [s.n.], 1989 (Trento : Lito Velox). - XVII, 619, [8], 238 p., [4] c. di tav. ; 25 cm.

Ripr. facs. dell'ed.: Augusta, 1673.

*Trento nelle stampe d'arte : Trento, Castello del Buonconsiglio, 29 settembre - 12 novembre 1989 : guida alla mostra* / a cura di Aldo Chemelli. - Trento : Provincia autonoma di Trento. Ufficio beni librari e archivistici, 1989. - 93 p. : ill. ; 26 cm.

ISBN 8877020210

## 1990

*Memorie storiche della città e del territorio di Trento* / di Francesco Vigilio Barbacovi. - Ripr. anast. del tomo II / con introduzione all'opera e note di commento al testo di Aldo Chemelli. - Trento : Panorama, 1990. - XXXII, [4], VIII, 262, [2], 106 p. ; 24 cm. - (Collana serie blu) (Lecture trentine e altoatesine ; 72-73). In testa al front.: Il Principato di Trento : 1004-1803. - Ripr. facs. dell'ed.: Trento : Monauni, 1824.

*Trento illustrata : la città e il territorio in piante e vedute dal 16. al 20. secolo* / Aldo Chemelli, Carlo e Marcus Perini. - Padova : Editoriale Programma, 1990. - 213 p. : in gran parte ill. ; 34 cm. - (Le città illustrate ; 3).

ISBN 8871231104

*Trento nelle stampe d'arte* / di Aldo Chemelli. - Trento : Provincia autonoma di Trento. Ufficio beni librari e archivistici, 1990. - 310 p. : ill. ; 28 cm. - (Patrimonio storico e artistico del Trentino ; 13).

ISBN 8877020296

*Trento nelle stampe d'arte* / [presentazione di Aldo Chemelli]. - Trento : Provincia autonoma di Trento, 1990. - 1 cartella ([5] c. di tav.) ; 50 cm.

**1991**

*La critica storiografica dell'Accademia roveretana dei Dodonei* / Aldo Chemelli.

*In:* Per padre Frumenzio Ghetta o.f.m : scritti di storia e cultura ladina, trentina, tirolese e nota bibliografica ... / a cura della Biblioteca comunale di Trento e dell'Istituto cultural ladin. Trento : Comune di Trento ; Vigo di Fassa : Istituto culturale ladino, 1991. - P. 189-210

**1992**

*La concezione storiografica di Rosmini e lo spiritualismo liberale italiano del secolo XIX* / Aldo Chemelli.

*In:* Per Aldo Gorfer : studi, contributi artistici, profili e bibliografia ... / [a cura della] Provincia autonoma di Trento. - Trento : Provincia autonoma di Trento. Assessorato all'istruzione, attività e beni culturali, 1992. - P. 397-406.

*Produzione libraria manoscritta e a stampa nell'ambiente trentino all'epoca del vescovo Hinderbach* / Aldo Chemelli.

*In:* Il principe vescovo Johannes Hinderbach (1465-1486) fra tardo Medioevo e Umanesimo / a cura di Iginio Rogger e Marco Bellabarba. Bologna : EDB ; Trento : Comune di Trento, 1992. - P. [95]-109

**1994**

*Il Piano del Sarca : storia e immagini dalle Sarche ad Arco* / Aldo Chemelli. - Trento : Chemelli, Aldo, 1994. - IX, 294 p., [8] c. di tav. : ill. ; 25 cm.

**1996**

*Le disposizioni ministeriali per la cultura storica e l'educazione civica* / Aldo Chemelli.

Bibliogr.: p. 29-30.

*In:* Atti della Accademia roveretana degli Agiati. A, Classe di scienze umane, lettere ed arti. - Rovereto (TN). - S. 7, v. 5 (1995), p. [7]-30.

*Toblino amore mio : Gedenkbuch über Stattgehabte Einlagerung auf Castell Toblino im Tridentinischen, Juli und August 1855 = Diario di un soggiorno a Castel Toblino nel Trentino, luglio e agosto 1855* / Joseph Viktor von Scheffel. - 2. ed. - Trento : Alcione, 1996. - 178 p. : ill. ; 35 cm.

Trad. italiana a fronte. - Contiene anche: Il soggiorno a Castel Toblino di Josef Viktor von Scheffel e di Anselm Feuerbach / Aldo Chemelli. - Segue la trad. tedesca

**1997**

*Trento illustrata : la città e il territorio in piante e vedute dal 16. al 20. secolo* / Aldo Chemelli, Carlo e Marcus Perini. - Colognola ai Colli (VR) : Demetra, 1997. - 213 p. : in gran parte ill. ; 33 cm.

*Trento : la piazza del Duomo* / Aldo Chemelli. - Trento : Provincia autonoma di Trento. Giunta, 1997. - 159 p. : ill. ; 30 cm.

ISBN 8877020660

*La Catinia* / Siccò Polenton ; ... con testo tradotto in lingua italiana ed annotato dal prof. Aldo Chemelli ... - [Rist. anast.]. - [Trento] : Provincia autonoma di Trento. Dipartimento cultura, 1997. - 151 p. ; 19 cm + audiocassetta. - (Collana di teatro dialettale trentino ; 29).

Sul front.: Commedia in sette quadri scritta originariamente in latino nel 1419 e tradotta in volgare nel 1482. La traduzione è attribuita a Modesto Polenton, figlio dell'Autore. - Ripr. facs. dell'ed.: Trento : Provincia autonoma di Trento. Assessorato alle attività culturali, 1980. - In cofanetto.

**2000**

*Toblino amore mio : Gedenkbuch über Stattgehabte Einlagerung auf Castell Toblino im Tridentinischen, Juli und August 1855 = Diario di un soggiorno a Castel Toblino nel Trentino, luglio e agosto 1855* / Joseph Viktor von Scheffel. - 3. ed. - Trento : Alcione, 2000. - 178 p. : ill. ; 35 cm.

Trad. italiana a fronte. - Contiene anche: Il soggiorno a Castel Toblino di Josef Viktor von Scheffel e di Anselm Feuerbach / Aldo Chemelli